



开源力量公开课第20期庆典 - "拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

桌面开源操作系统的国际化与本地化 ——UbuntuKylin的实践和体会

Jack Yu
jackyu@ubuntukylin.com

主要内容

- 一、导语
- 二、桌面操作系统的国际化与本地化
- 三、UbuntuKylin的实践与体会
- 四、UbuntuKylin的机遇与挑战
- 五、结束语



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

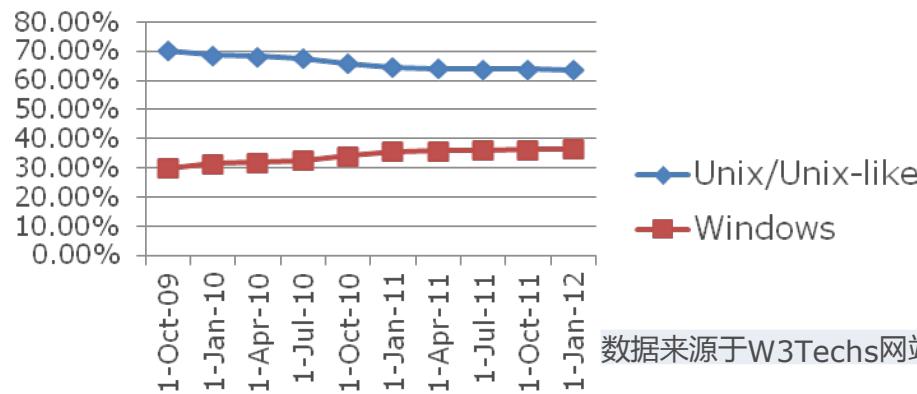
Website <http://www.ubuntukylin.com>
Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013

 **UbuntuKylin**
做更有中国味的操作系统

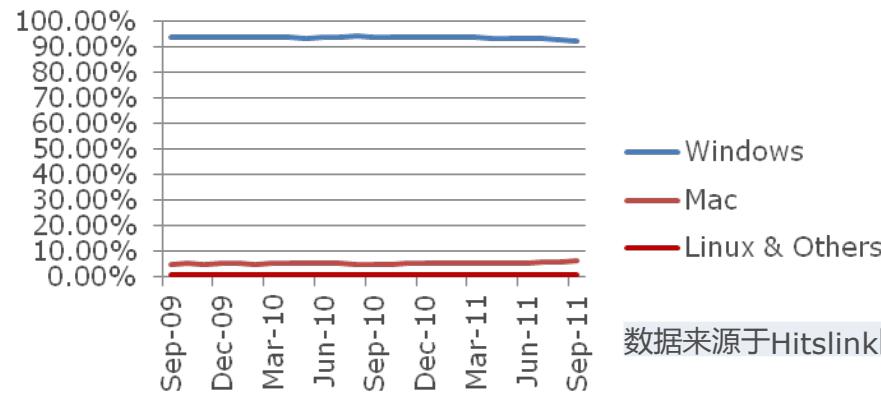
一、导语

全球服务器操作系统市场份额



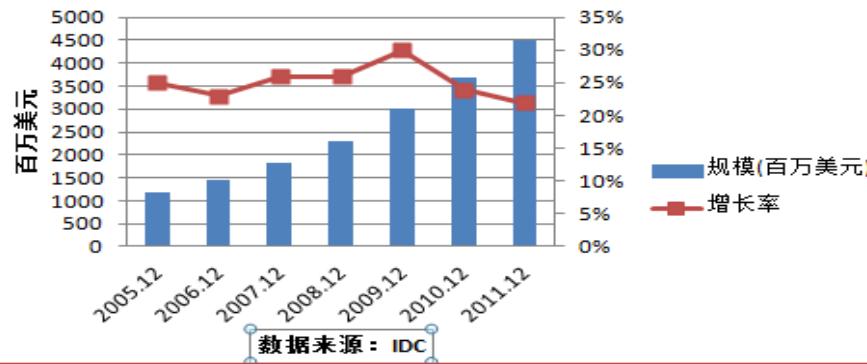
服务器OS : Unix/Windows 两强并立

全球桌面操作系统市场份额



桌面操作系统 Windows 占绝对优势

国内 Linux 服务器操作系统市场规模

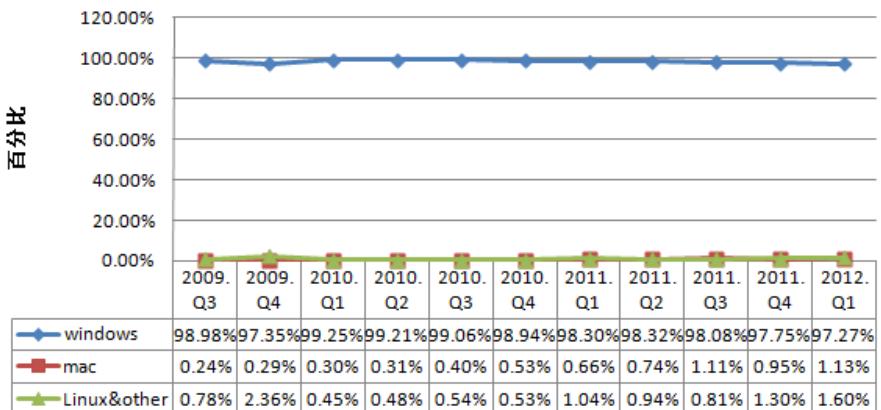


国内 Linux 服务器操作系统市场快速增长
近几年市场平均复合增长率 : 25%

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

桌面操作系统市场份额 (2009.Q1~2012.Q1) 数据来源：百度统计



桌面操作系统 Windows 占绝对优势

6/19/2013



Ubuntu Kylin

做更有中国味的操作系统

一、导语

中国的开源桌面操作系统还有没有出路？

- 变革的决定因素：外因 + 内因



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013

 **Ubuntu Kylin**
做更有中国味的操作系统

二、桌面操作系统的国际化与本地化

- 操作系统的内涵和外延
 - 操作系统是管理计算机硬件资源，控制其它程序运行并为用户提供交互操作界面的系统软件的集合。
- 开源操作系统的现状
 - 桌面：以爱好者为主，市场占有率低
 - 服务器：两强并立，占据优势地位
 - 智能终端：市场迅速增长，竞争激烈
 - ...
- 开源操作系统的困境
 - 硬件适配
 - 生态环境
 - 产业支持
 - 资源投入

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>



UbuntuKylin
做更有中国味的操作系统

二、桌面操作系统的国际化与本地化

- 开源操作系统在中国
 - 中文发行版
 - Linux Deepin /Red Flag Linux /StartOS/ CDlinux /Qomo Linux /Asianux
 - 市场
 - 个人：家庭、互联网...
 - 企业：行业、政府...
 - 用户
 - IT高手
 - 技术小白
 - 政策
 - 文化

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>



UbuntuKylin
做更有中国味的操作系统

二、桌面操作系统的国际化与本地化

- 中国桌面开源操作系统的技术路线
 - 完全自主发展
 - 独立编写每一行代码，“自主可控”？
 - 部分拿来主义
 - 借鉴并使用国外先进的开源技术和实现
 - 吸收
 - 反馈
 - 影响
 - 主导
 - 全部使用国外
 - 技术已成熟，没必要再研发中国版开源操作系统



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013

 **UbuntuKylin**
做更有中国味的操作系统

二、桌面操作系统的国际化与本地化

- 平台国际化：全球领先的开源平台和技术
 - 站在巨人的肩膀上
 - 国外开源社区的现有成果
 - 成熟的社区参与和贡献模式
 - 硬件适配成果
 - 应用软件成果
- 应用本地化：中国特色的需求和习惯
 - 语言区别
 - 使用习惯区别
 - 应用需求区别



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013



二、桌面操作系统的国际化与本地化

- 如何国际化？

- 官方认可
- 平台共享
- 资源共享
- 上游贡献

- 如何本地化？

- 中文化
- 输入法
- 特色应用
- 联合各种资源，建立完整的生态环境
- 建立中文社区，充分吸收爱好者参与其中



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013

 **UbuntuKylin**
做更有中国味的操作系统

三、UbuntuKylin的实践与体会

- UbuntuKylin部分大事件
 - 2012年06月，Mark访问NUDT
 - 2012年10月，NUDT团队代表参加丹麦UDS
 - 2012年12月，CCN酝酿成立
 - 2013年01月，CCN长沙技术例会，启动UK研发
 - 2013年03月，UK成为Ubuntu官方认可Flavor
 - 2013年04月，UK 13.04发布
 - 2013年05月，UK 长沙&北京发布会/ UDS
 - 2013年06月，UK 开发者在线会议(UKDS)
 - ...



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013

 **UbuntuKylin**
做更有中国味的操作系统

三、UbuntuKylin的实践与体会

- 国际化
 - 成为官方衍生版本（Ubuntu技术委员会认可）
 - 共享项目管理、开发协作、版本、Bug、Blueprint、Release、QA平台
 - 每两个月一次的CCN长沙技术交流会
 - 积极参与Ubuntu上游工作（开发、QA、翻译等）
 - 即时在线互动
- 本地化
 - 建立中文官方网站和社区平台
 - 与国内使用者的充分互动
 - 与国内开发者的充分互动



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013

 **UbuntuKylin**
做更有中国味的操作系统

三、UbuntuKylin的实践与体会

- UbuntuKylin 13.04
 - 特色应用：天气预报，农历软件、音乐搜索
 - 主题定制：中国元素
 - 版本裁剪：无用的Dependence和Packages
 - 应用选型：totem vs smplayer, ibus vs fctix
 - 生态环境：WPS for UbuntuKylin
 - 上游贡献：Ubiquity\Indicator Date and Time\Friends... , Trans, QA ...

- UbuntuKylin 13.10
 - 中文化、输入法、特色软件
 - ...



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013



三、UbuntuKylin的实践与体会

- 社区建设
 - 爱好者
 - 官网
 - 论坛
 - QQ群
 - 发布派对
 - 开发者
 - UbuntuKylin在线开发者会议(UKDS)
 - IRC
 - Mailling List



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013



三、UbuntuKylin的实践与体会

•北京发布派对



•长沙发布派对



Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013

三、UbuntuKylin的实践与体会

- 服务器操作系统的发展理念
 - 技术领先，兼顾社区
- 桌面操作系统的发展理念
 - 社区先行，技术支撑



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

四、UbuntuKylin的机遇和挑战

- 机遇

- 桌面操作系统领域面临洗牌
- 国家层面对开源的重新认可和重视
- CCN三方资源的优势互补
- UK得到的广泛关注和支持

- 挑战

- 硬件适配
- 生态环境
- 用户的巨大期待
- 国际社区的规则限制



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Website <http://www.ubuntukylin.com>

Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013



五、结束语

- 一个新生的开源操作系统
- 一个国际化与本地化生动结合的先进理念
- 一个不可多得的历史机遇
- 一个充满青春活力的研发团队

• 您的支持：

- 官方网站：www.ubuntukylin.com
- 开源投票：<https://code.csdn.net/2013ossurvey>



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>

Thanks, Q&A

Website <http://www.ubuntukylin.com>
Wiki <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuKylin>

6/19/2013



开源力量公开课第20期庆典
"拥抱开源，企业IT自主之路"
<http://www.osforce.cn/oscon>



UbuntuKylin
做更有中国味的操作系统